

## ACCORDO PROCEDIMENTALE PER LA CONCESSIONE DEL CONTRIBUTO

tra

**Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI), Direzione Generale per la Diplomazia Pubblica e Culturale (D.G.D.P.),** con Sede Legale in Roma (RM), Piazzale della Farnesina n. 1, CAP 00135, C.F. 80213330584, rappresentato ai fini del presente Atto dal Ministro Plenipotenziario Filippo La Rosa, Vice Direttore Generale per la diplomazia pubblica e culturale

e

**Provincia Autonoma di Trento,** con sede legale in Trento (TN), Piazza Dante n. 15, CAP 38122, C.F. 00337460224, rappresentata ai fini del presente atto dal Presidente e Legale Rappresentante Dott. Maurizio Fugatti

(di seguito MAECI e Provincia Autonoma di Trento sono anche indicati collettivamente come le "Parti")

### PER L'ASSEGNAZIONE DI CONTRIBUTI PER PROGETTI DI SCAMBI GIOVANILI

#### VISTI

- Il Bando Scambi Giovanili 2024 della DGDP – Ufficio IV del MAECI, pubblicato il 5 febbraio 2024 con termine di scadenza di presentazione delle domande entro il 1 marzo 2024;
- il Libro Bianco della Commissione Europea COM (2001) 681 del 21 novembre 2001 "Nuovo impulso per la gioventù europea";
- la Risoluzione del Consiglio Europeo 2008/C 319/02 del 13 dicembre 2008 "Mobilità dei Giovani";
- la Risoluzione del Consiglio Europeo 2018/C 456/01 del 18 dicembre 2018 in materia di Cooperazione per la Gioventù, recante la programmazione per gli anni 2019-2027;
- il *corpus* delle Leggi di ratifica degli Accordi Culturali in vigore tra l'Italia e gli altri Stati, in particolare la legge 5 agosto 1991, n.329 relativa alle spese inerenti all'Accordo con i Paesi della Comunità degli Stati Indipendenti (CSI);
- i Protocolli Esecutivi degli Accordi Culturali in vigore tra l'Italia e gli altri Stati;
- il D.P.R. 19 maggio 2010, n. 95 recante norme sulla riorganizzazione del Ministero degli Affari Esteri, come modificato dal decreto del Presidente della Repubblica 19 novembre 2021, n. 211;
- la Circolare del 21 marzo 2024 n. 1 del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, attuativa del D. M. del 7 dicembre 2023 1202/3361, che disciplina le articolazioni interne delle strutture di primo livello dell'Amministrazione centrale del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale;

#### CONSIDERATI

- il valore che il Governo italiano riconosce alla realizzazione di percorsi formativi socio-culturali di arricchimento curriculare e formazione professionale per giovani italiani e stranieri, in Italia e all'estero;
- la valenza dei progetti che favoriscano attività di interscambio culturale con l'obiettivo di sviluppare nelle nuove generazioni il rispetto, la comunicazione e la tolleranza attraverso la reciproca conoscenza delle diversità culturali;
- il Bando per gli Scambi Giovanili, pubblicato il 5 febbraio 2024, che prevede che il contributo

ministeriale alla realizzazione di progetti di scambio si configura come cofinanziamento destinato alla parziale copertura dei costi del progetto, per un massimo del 70% dei costi complessivi.

#### **TENUTO CONTO CHE**

- Provincia Autonoma di Trento ha presentato il progetto *“Vita in famiglia, a scuola e nella comunità trentina per un incontro culturale e linguistico tra 40 giovani tedeschi e i loro partner italiani”* nell’ambito del Bando per gli Scambi Giovanili pubblicato dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale.
- un’apposita Commissione di Valutazione ha giudicato la proposta ammissibile ai sensi del Bando e ha ritenuto l’iniziativa idonea ai fini di un cofinanziamento per un importo di **€ 8.000,00 (Euro ottomila/00)** a valere sul Capitolo di Bilancio n. 2619 PG 10.

#### **RITENUTO**

di voler stipulare una Accordo tra le Parti al fine di disciplinare gli obblighi e gli oneri reciproci, nonché le modalità di monitoraggio del progetto di scambio e di rendicontazione delle spese.

#### **LE PARTI CONVENGONO E STIPULANO QUANTO SEGUE**

##### **ARTICOLO 1**

###### Oneri del beneficiario e rendicontazione del progetto

1. Provincia Autonoma di Trento si impegna a realizzare quanto specificato nel progetto *“Vita in famiglia, a scuola e nella comunità trentina per un incontro culturale e linguistico tra 40 giovani tedeschi e i loro partner italiani”* e a rispettare i termini e le modalità di rendicontazione previsti dal Bando (Art. 13) e dal relativo Allegato n. 3. In particolare:

- Il termine ultimo per l’invio del rendiconto è fissato, inderogabilmente, al 15 novembre 2024 per i soli progetti ultimati successivamente al 15 ottobre 2024;
- Il rendiconto dovrà essere costituito esclusivamente dalla seguente documentazione:
  - a) verbale della commissione di selezione dei giovani beneficiari ammessi a partecipare al progetto da parte del soggetto proponente, se applicabile;
  - b) relazione finale sul progetto svolto;
  - c) prospetto del rendiconto finanziario, come da allegato 3 del Bando;
  - d) copia delle fatture o ricevute fiscali dei costi sostenuti, comprensive di relativa contabile o prova dell’effettivo pagamento, suddivise per voci e numerate;
  - e) bonifici delle spese sostenute all’estero con riguardo alla collaborazione con l’eventuale partner straniero;
  - f) eventuali rimborsi riguardanti le spese di vitto e alloggio;
  - g) dichiarazione che attesti la conservazione delle ricevute in originale presso la sede del beneficiario;
  - h) le fatture o ricevute fiscali emesse in lingua straniera dovranno essere tradotte in lingua italiana, anche per sintesi e, qualora emesse in valuta estera, dovranno essere indicati nella traduzione i tassi di cambio applicati alla data del pagamento ed il corrispondente importo in euro;
  - i) materiale informativo e promozionale prodotto, in conformità con quanto disposto all’articolo 12 del Bando.

2. La documentazione sopra indicata dovrà pervenire a mezzo PEC al seguente indirizzo [dgdp.04@cert.esteri.it](mailto:dgdp.04@cert.esteri.it) in file separati in formato PDF (dimensione massima per singolo invio 5MB; sono consentiti più invii).

3. A seguito della ricezione del rendiconto e della verifica della correttezza della documentazione trasmessa, il MAECI verserà in un'unica soluzione a Provincia Autonoma di Trento il contributo pattuito, nel rispetto del limite massimo del 70% erogabile sul totale delle spese complessive riconosciute.

4. Il rendiconto e tutte le dichiarazioni ad esso allegate dovranno essere sottoscritte con firma digitale dal rappresentante legale del beneficiario, il quale attesta la veridicità delle stesse.

## **ARTICOLO 2**

### Spese ammissibili

1. Ai fini della rendicontazione sono ammissibili le spese per biglietti, vitto, alloggio dei partecipanti al progetto e/o dei formatori. Sono ammesse le spese logistico-organizzative e per il personale necessario all'organizzazione del progetto. Sono ammesse inoltre le spese per la copertura assicurativa e sanitaria dei giovani che partecipano al programma di scambio. Sono inoltre ammesse le spese per produzione di materiale informativo e banche dati su qualunque supporto (siti internet, materiale cartaceo, etc.). Ogni voce non potrà superare la percentuale stabilita dal Bando.

2. Per il rimborso delle spese di vitto e alloggio questo Ufficio si atterrà alle modalità utilizzate da questa Amministrazione (D.G.R.I. Ufficio IX) nei casi di persone estranee all'Amministrazione (trattamento onnicomprensivo giornaliero - Tabella C classe 2 - 120,00 Euro).

3. Ai fini della rendicontazione, saranno tenute in considerazione unicamente le voci di spesa riportate nella tabella riportata in calce al presente Accordo.

## **ARTICOLO 3**

### Spese non ammissibili

1. Ai fini della rendicontazione non saranno considerate ammissibili tutte le spese diverse da quelle tassativamente indicate all'articolo 2.

## **ARTICOLO 4**

### Trattamento dei dati personali

1. I dati personali dei partecipanti al progetto saranno trattati nel rispetto delle disposizioni e dei principi di correttezza e tutela della riservatezza sulla base di quanto prescritto dal Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati Personali (RGPD), UE 2016/679.

2. I dati raccolti da questa Amministrazione potranno essere oggetto di comunicazione ad autorità pubbliche, locali e nazionali, in conformità degli obblighi di legge.

3. Tutte le persone impiegate da Provincia Autonoma di Trento nelle attività previste dal presente Atto sono tenute ad osservare il segreto nei confronti di qualsiasi persona fisica o giuridica, salvo diversa specifica autorizzazione, per quanto riguarda fatti, dati, cognizioni, documenti ed oggetti di cui siano venuti a conoscenza o che siano resi noti in ragione dello stesso.

4. Provincia Autonoma di Trento dà garanzia che il personale impiegato nel progetto sia a conoscenza e rispetti gli obblighi di riservatezza previsti dalla normativa in materia.

## **ARTICOLO 5**

### Eventuali controversie

1. Le Parti concordano di definire amichevolmente qualsiasi controversia dovesse sorgere dalla interpretazione o applicazione del presente Accordo.
2. Per qualsiasi controversia che eventualmente dovesse insorgere circa l'esecuzione o l'interpretazione del presente Accordo, il Foro competente è quello di Roma.

## **ARTICOLO 6**

### Disposizioni finali

1. Le Parti dichiarano reciprocamente di aver negoziato il presente Atto in ogni sua clausola e di averne interamente compreso il senso e la portata, nonché le rispettive obbligazioni, sicché non risulta necessaria la sottoscrizione di specifiche clausole ai sensi degli artt. 1341 e 1342 del Codice Civile.
2. Qualsiasi variazione, emendamento e/o modifica al presente Atto dovrà essere concordata tra le Parti e confermata per iscritto.
3. Tutte le informazioni, i dati, le notizie e i documenti che il MAECI metterà a disposizione di Provincia Autonoma di Trento, nell'ambito del presente Atto dovranno essere considerati rigorosamente riservati e non potranno essere portati a conoscenza di terzi.
4. Per quanto non previsto e pattuito con il presente Accordo, le Parti si richiamano alle disposizioni di legge vigenti.
5. A tutti gli effetti del presente Atto, le Parti eleggono domicilio in:
  - MAECI: Piazzale della Farnesina n. 1, CAP 00135, Roma (RM) (PEC: dgdp.04@cert.esteri.it)
  - Provincia Autonoma di Trento: Piazza Dante n. 15, CAP 38122, Trento (TN) (PEC: serv.istruzione@pec.provincia.tn.it)
6. Il presente Accordo, che viene redatto in originale informatico e consta di n. 5 pagine comprensive di un allegato, viene sottoscritto dai rispettivi rappresentanti delle Parti e sarà registrato soltanto in caso d'uso ai sensi delle disposizioni vigenti. Le spese dell'eventuale registrazione sono a carico della Parte richiedente.

Le Parti, le quali dichiarano e riconoscono il presente Accordo conforme alle loro volontà, la sottoscrivono a conferma con firma digitale.

Roma,

Ministero degli Affari Esteri e della  
Cooperazione Internazionale  
D.G.D.P.

Provincia Autonoma di Trento

**TABELLA PER IL RENDICONTO FINANZIARIO**

<b>RENDICONTO FINANZIARIO (in Euro)</b>		
<b>1</b>	<b>COSTO DEL PERSONALE</b> (allegare giustificativi di spesa)	
	<b>Formatori</b>	
	<i>Costo per il personale</i>	
	<b>Totale costo del personale</b> (max. 35%)	
<b>2</b>	<b>SPESE DI VIAGGIO</b> (allegare ricevute/bonifici e carte d'imbarco)	
	<b>Formatori</b>	
	<i>Costo trasporto/biglietti</i>	
	<b>Partecipanti italiani</b>	
	<i>Costo trasporto/biglietti</i>	
	<b>Partecipanti stranieri</b>	
	<i>Costo trasporto/biglietti</i>	
	<b>Totale spese di viaggio</b> (max. 40% compreso costi di soggiorno)	
<b>3</b>	<b>COSTO DI PERMANENZA ALL'ESTERO/IN ITALIA</b> (allegare copia ricevute/bonifici)	
	<b>Numero formatori</b>	
	<i>Costo del soggiorno</i>	
	<b>Partecipanti italiani</b>	
	<i>Costo di soggiorno</i>	
	<b>Partecipanti stranieri</b>	
	<i>Costo del soggiorno</i>	
	<b>Totale</b> (max. 40% compreso costo biglietti)	
<b>4</b>	<b>MATERIALE DIDATTICO/INFORMATIVO</b> (allegare copia ricevute)	
	<b>Totale</b> (max. 40%)	
<b>5</b>	<b>COPERTURA ASSICURATIVA e SANITARIA</b> (allegare ricevuta/bonifico)	
	<i>Costo polizza</i>	
	<b>Totale</b> (max. 10%)	
<b>6</b>	<b>ALTRE SPESE</b> (definire i costi nel dettaglio allegando ricevuta/bonifico)	
	<i>Spese sostenute dal partner straniero</i>	
	<b>Totale</b> (max. 30%)	
		<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>